

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES

BASIC EMC PUBLICATION

PUBLICATION FONDAMENTALE EN CEM

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods –

Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Measuring apparatus

Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques –

Partie 1-1: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques – Appareils de mesure

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

XC

ICS 33.100.10

ISBN 2-8318-1071-8

CONTENTS

FOREWORD.....	6
INTRODUCTION.....	8
1 Scope.....	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	10
4 Quasi-peak measuring receivers for the frequency range 9 kHz to 1 000 MHz.....	13
4.1 General.....	13
4.2 Input impedance.....	13
4.3 Sine-wave voltage accuracy	13
4.4 Response to pulses	13
4.4.1 Amplitude relationship (absolute calibration).....	13
4.4.2 Variation with repetition frequency (relative calibration)	14
4.5 Selectivity	18
4.5.1 Overall selectivity (passband).....	18
4.5.2 Intermediate frequency rejection ratio.....	19
4.5.3 Image frequency rejection ratio.....	19
4.5.4 Other spurious responses.....	20
4.6 Limitation of intermodulation effects	21
4.7 Limitation of receiver noise and internally generated spurious signals	22
4.7.1 Random noise	22
4.7.2 Continuous wave	22
4.8 Screening effectiveness	22
4.8.1 General	22
4.8.2 Limitation of radio-frequency emissions from the measuring receiver.....	23
4.9 Facilities for connection to a discontinuous disturbance analyzer	23
5 Measuring receivers with peak detector for the frequency range 9 kHz to 18 GHz	23
5.1 General.....	23
5.2 Input impedance.....	23
5.3 Fundamental characteristics.....	24
5.3.1 Bandwidth	24
5.3.2 Charge and discharge time constants ratio	24
5.3.3 Overload factor.....	25
5.4 Sine-wave voltage accuracy	25
5.5 Response to pulses	25
5.6 Selectivity	25
5.7 Intermodulation effects, receiver noise, and screening	26
6 Measuring receivers with average detector for the frequency range 9 kHz to 18 GHz.....	27
6.1 General.....	27
6.2 Input impedance.....	27
6.3 Fundamental characteristics.....	27
6.3.1 Bandwidth	27
6.3.2 Overload factor.....	27
6.4 Sine-wave voltage accuracy	28
6.5 Response to pulses	28
6.5.1 General	28

6.5.2	Amplitude relationship	28
6.5.3	Variation with repetition frequency.....	29
6.5.4	Response to intermittent, unsteady and drifting narrowband disturbances.....	29
6.6	Selectivity	31
6.7	Intermodulation effects, receiver noise, and screening	31
7	Measuring receivers with rms-average detector for the frequency range 9 kHz to 18 GHz.....	31
7.1	General.....	31
7.2	Input impedance.....	31
7.3	Fundamental characteristics.....	32
7.3.1	Bandwidth	32
7.3.2	Overload factor.....	32
7.4	Sine-wave voltage accuracy	33
7.5	Response to pulses.....	33
7.5.1	Construction details.....	33
7.5.2	Amplitude relationship	33
7.5.3	Variation with repetition frequency.....	34
7.5.4	Response to intermittent, unsteady and drifting narrowband disturbances.....	34
7.6	Selectivity	35
7.7	Intermodulation effects, receiver noise, and screening	35
8	Measuring receivers for the frequency range 1 GHz to 18 GHz with amplitude probability distribution (APD) measuring function.....	35
9	Disturbance analyzers	36
9.1	General.....	36
9.2	Fundamental characteristics.....	37
9.3	Test method for the validation of the performance check for the click analyzer	43
9.3.1	Basic requirements.....	43
9.3.2	Additional requirements.....	44
Annex A (normative)	Determination of response to repeated pulses of quasi-peak and rms-average measuring receivers (See 3.6, 4.4.2, 7.3.2 and 7.5.1)	45
Annex B (normative)	Determination of pulse generator spectrum (See 4.4, 5.5, 6.5, 7.5).....	51
Annex C (normative)	Accurate measurements of the output of nanosecond pulse generators (See 4.4, 5.5, 6.5, 7.5)	53
Annex D (normative)	Influence of the quasi-peak measuring receiver characteristics on its pulse response (See 4.4.2).....	55
Annex E (normative)	Response of average and peak measuring receivers (See 6.3.1)	56
Annex F (normative)	Performance check of the exceptions from the definitions of a click according to 4.2.3 of CISPR 14-1	65
Annex G (informative)	Rationale for the specifications of the APD measuring function.....	72
Annex H (informative)	Characteristics of a quasi-peak measuring receiver.....	75
Annex I (informative)	Example of EMI receiver and swept spectrum analyzer architecture.....	76
Bibliography.....		78
Figure 1 – Pulse response curves		17

Figure 2 – Limits of overall selectivity	20
Figure 3 – Arrangement for testing intermodulation effects	21
Figure 4 – Limits for the overall selectivity – pass band (Band E).....	26
Figure 5 – Block diagram of an average detector.	30
Figure 6 – Screenshot showing response of the meter-simulating network to an intermittent narrowband signal.....	30
Figure 7 – Example of a disturbance analyzer.....	38
Figure 8 – A graphical presentation of test signals used in the test of the analyzer for the performance check against the definition of a click according to Table 14	39
Figure E.1 – Correction factor for estimating the ratio B_{imp}/B_6 for other tuned circuits	57
Figure E.2 – Pulse rectification coefficient P	59
Figure E.3 – Example (spectrum screenshot) of a pulse-modulated signal with a pulse width of 200 ns	60
Figure E.4 – Pulse-modulated RF signal applied to a measuring receiver	61
Figure E.5 – Filtering with a B_{imp} much smaller than the prf	61
Figure E.6 – Filtering with a B_{imp} much wider than the prf	62
Figure E.7 – Calculation of the impulse bandwidth	62
Figure E.8 – Example of a normalized linear selectivity function	64
Figure F.1 – A graphical presentation of the test signals used for the performance check of the analyzer with the additional requirements according to Table F.1.....	71
Figure G.1 – Block diagram of APD measurement circuit without A/D converter.....	73
Figure G.2 – Block diagram of APD measurement circuit with A/D converter.....	73
Figure G.3 – Example of display of APD measurement	74
Figure I.1 – Example block diagram of EMI receiver consisting of swept spectrum analyzer with added preselector, preamplifier and quasi-peak/average detector	76
Table 1 – Test pulse characteristics for quasi-peak measuring receivers (see 4.4.1)	13
Table 2 – Pulse response of quasi-peak measuring receivers	18
Table 3 – Combined selectivity of CISPR measuring receiver and high-pass filter.....	19
Table 4 – Bandwidth characteristics for intermodulation test of quasi-peak measuring receivers (see 4.6).....	22
Table 5 – VSWR requirements for receiver input impedance.....	24
Table 6 – Bandwidth requirements for measuring receivers with peak detector	24
Table 7 – Relative pulse response of peak and quasi-peak measuring receivers for the same bandwidth (frequency range 9 kHz to 1 000 MHz).....	25
Table 8 – Bandwidth requirements for measuring receivers with average detector	27
Table 9 – Relative pulse response of average and quasi-peak measuring receivers for the same bandwidth (frequency range 9 kHz to 1 GHz).....	28
Table 10 – Maximum reading of average measuring receivers for a pulse-modulated sine-wave input in comparison with the response to a continuous sine wave having the same amplitude	30
Table 11 – VSWR requirements of input impedance.....	32
Table 12 – Bandwidth requirements for measuring receivers with rms-average detector	32
Table 13 – Minimum pulse repetition rate without overload	32
Table 14 – Relative pulse response of rms-average and quasi-peak measuring receivers.....	33

Table 15 – Pulse response of rms-average measuring receiver	34
Table 16 – Maximum reading of rms-average measuring receivers for a pulse-modulated sine-wave input in comparison with the response to a continuous sine wave having the same amplitude	35
Table 17 – Disturbance analyzer performance test – Test signals used for the check against the definition of a click.....	40
Table B.1 – Pulse generator characteristics	51
Table E.1 – B_{imp} and A_{imp} values for a peak measuring receiver	58
Table E.2 – Carrier level for pulse-modulated signal of 1,4 nVs	60
Table F.1 – Disturbance analyzer test signals ^a	66
Table H.1 – Characteristics of quasi-peak measuring receivers	75

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

**SPECIFICATION FOR RADIO DISTURBANCE AND IMMUNITY
MEASURING APPARATUS AND METHODS –**

**Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus –
Measuring apparatus**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard CISPR 16-1-1 has been prepared by CISPR subcommittee A: Radio-interference measurements and statistical methods.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2006, and its Amendments 1 (2006) and 2 (2007). It is a technical revision.

This main technical change with respect to the previous edition consists of the addition of new provisions for the use of spectrum analyzers for compliance measurements.

It has the status of a basic EMC publication in accordance with IEC Guide 107, *Electromagnetic compatibility – Guide to the drafting of electromagnetic compatibility publications*.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
CISPR/A/867/FDIS	CISPR/A/881/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of the CISPR 16 series can be found, under the general title *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods*, on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition; or
- amended.

IMPORTANT – The “colour inside” logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this publication using a colour printer.

INTRODUCTION

The CISPR 16 series, published under the general title *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods*, is comprised of the following sets of standards and reports:

- CISPR 16-1 – five parts covering measurement instrumentation specifications;
- CISPR 16-2 – five parts covering methods of measurement;
- CISPR 16-3 – a single publication containing various technical reports (TRs) with further information and background on CISPR and radio disturbances in general;
- CISPR 16-4 – five parts covering uncertainties, statistics and limit modelling.

CISPR 16-1 consists of the following parts, under the general title *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Radio disturbance and immunity measuring apparatus*:

- Part 1-1: Measuring apparatus
- Part 1-2: Ancillary equipment – Conducted disturbances
- Part 1-3: Ancillary equipment – Disturbance power
- Part 1-4: Ancillary equipment – Radiated disturbances
- Part 1-5: Antenna calibration test sites for 30 MHz to 1 000 MHz

SPECIFICATION FOR RADIO DISTURBANCE AND IMMUNITY MEASURING APPARATUS AND METHODS –

Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Measuring apparatus

1 Scope

This part of CISPR 16 specifies the characteristics and performance of equipment for the measurement of radio disturbance in the frequency range 9 kHz to 18 GHz. In addition, requirements are provided for specialized equipment for discontinuous disturbance measurements.

NOTE In accordance with IEC Guide 107, CISPR 16-1-1 is a basic EMC standard for use by product committees of the IEC. As stated in Guide 107, product committees are responsible for determining the applicability of the EMC standard. CISPR and its sub-committees are prepared to co-operate with product committees in the evaluation of the value of particular EMC tests for specific products.

The specifications in this standard apply to EMI receivers and spectrum analyzers. The term “measuring receiver” used in this standard refers to both EMI receivers and spectrum analyzers.

Further guidance on the use of use of spectrum analyzers and scanning receivers can be found in Annex B of any one of the following standards: CISPR 16-2-1, CISPR 16-2-2 or CISPR 16-2-3.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

CISPR 11:2009, *Industrial, scientific and medical equipment – Radio-frequency disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*

CISPR 14-1:2005, *Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission*
Amendment 1 (2008)

CISPR 16-2-1:2008, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 2-1: Methods of measurement of disturbances and immunity – Conducted disturbance measurements*

CISPR 16-2-2:2003, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 2-2: Methods of measurement of disturbances and immunity – Measurement of disturbance power*
Amendment 1 (2004)
Amendment 2 (2005)

CISPR 16-2-3:2006, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 2-3: Methods of measurement of disturbances and immunity – Radiated disturbance measurements*

CISPR/TR 16-3:2003, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 3: CISPR technical reports*
Amendment 1 (2005)
Amendment 2 (2006)

IEC 60050-161:1990, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 161: Electromagnetic compatibility*
Amendment 1 (1997)
Amendment 2 (1998)

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	84
INTRODUCTION.....	86
1 Domaine d'application	87
2 Références normatives.....	87
3 Termes et définitions	88
4 Récepteurs de mesure de quasi-crête pour la gamme de fréquences de 9 kHz à 1 000 MHz.....	91
4.1 Généralités.....	91
4.2 Impédance d'entrée.....	91
4.3 Précision de la tension sinusoïdale.....	92
4.4 Réponses aux impulsions.....	92
4.4.1 Réponse en amplitude (étalonnage absolu)	92
4.4.2 Variations en fonction de la fréquence de répétition (étalonnage relatif).....	92
4.5 Sélectivité	96
4.5.1 Sélectivité globale (bande passante)	96
4.5.2 Taux de rejet à la fréquence intermédiaire.....	97
4.5.3 Taux de rejet à la fréquence conjuguée	97
4.5.4 Autres réponses parasites.....	98
4.6 Limitation des effets d'intermodulation.....	99
4.7 Limitation du bruit du récepteur et des signaux parasites internes.....	100
4.7.1 Bruit aléatoire.....	100
4.7.2 Onde entretenue.....	100
4.8 Efficacité d'écran.....	100
4.8.1 Généralités.....	100
4.8.2 Limitation des émissions radioélectriques produites par le récepteur de mesure	101
4.9 Moyens de branchement à un analyseur de perturbations discontinues.....	101
5 Récepteurs de mesure avec détecteur de crête pour la gamme de fréquences comprises entre 9 kHz et 18 GHz	101
5.1 Généralités.....	101
5.2 Impédance d'entrée.....	102
5.3 Caractéristiques fondamentales	102
5.3.1 Largeur de bande	102
5.3.2 Rapport des constantes de temps de charge et de décharge	102
5.3.3 Réserve de linéarité	103
5.4 Précision de la tension sinusoïdale.....	103
5.5 Réponses aux impulsions.....	103
5.6 Sélectivité	104
5.7 Effets d'intermodulation, bruit du récepteur et blindage	104
6 Récepteurs de mesure avec détecteur de valeur moyenne pour la gamme de fréquences comprises entre 9 kHz et 18 GHz	105
6.1 Généralités.....	105
6.2 Impédance d'entrée.....	105
6.3 Caractéristiques fondamentales	105
6.3.1 Largeur de bande	105
6.3.2 Réserve de linéarité	106

6.4	Précision de la tension sinusoïdale.....	106
6.5	Réponses aux impulsions.....	106
6.5.1	Généralités.....	106
6.5.2	Réponse en amplitude.....	106
6.5.3	Variation avec fréquence de répétition.....	107
6.5.4	Réponse aux perturbations à bande étroite intermittentes, instables et dérivantes.....	108
6.6	Sélectivité.....	109
6.7	Effets d'intermodulation, bruit du récepteur et blindage.....	110
7	Récepteurs de mesure avec détecteur de valeur moyenne efficace pour la gamme de fréquences comprises entre 9 kHz et 18 GHz.....	110
7.1	Généralités.....	110
7.2	Impédance d'entrée.....	110
7.3	Caractéristiques fondamentales.....	111
7.3.1	Largeur de bande.....	111
7.3.2	Réserve de linéarité.....	111
7.4	Précision de la tension sinusoïdale.....	112
7.5	Réponses aux impulsions.....	112
7.5.1	Détails de construction.....	112
7.5.2	Réponse en amplitude.....	112
7.5.3	Variation avec la fréquence de répétition.....	112
7.5.4	Réponse aux perturbations à bande étroite intermittentes, instables et dérivantes.....	113
7.6	Sélectivité.....	114
7.7	Effets d'intermodulation, bruit du récepteur et blindage.....	114
8	Récepteurs de mesure pour la gamme de fréquences comprises entre 1 GHz et 18 GHz avec fonction de mesure de la distribution de probabilité des amplitudes (DPA).....	114
9	Analyseurs de perturbations.....	115
9.1	Généralités.....	115
9.2	Caractéristiques fondamentales.....	116
9.3	Méthode d'essai pour la validation de la vérification des caractéristiques de l'analyseur de claquement.....	122
9.3.1	Exigences fondamentales.....	122
9.3.2	Exigences supplémentaires.....	123
Annexe A (normative) Détermination de la réponse aux impulsions répétées des récepteurs de mesure de quasi-crête et de valeur moyenne efficace (voir 3.6, 4.4.2, 7.3.2 et 7.5.1).....		124
Annexe B (normative) Détermination du spectre du générateur d'impulsions (Voir 4.4, 5.5, 6.5, 7.5).....		130
Annexe C (normative) Mesures précises à la sortie des générateurs d'impulsions de l'ordre de la nanoseconde (Voir 4.4, 5.5, 6.5, 7.5).....		132
Annexe D (normative) Influence des caractéristiques du récepteur de mesure de quasi-crête sur sa réponse aux impulsions (Voir 4.4.2).....		134
Annexe E (normative) Réponse des récepteurs de mesures de valeurs moyennes et de crête (Voir 6.3.1).....		135
Annexe F (normative) Contrôle des caractéristiques pour les exceptions aux définitions d'un claquement selon 4.2.3 de la CISPR 14-1.....		145
Annexe G (informative) Justifications relatives aux spécifications de la fonction de mesure de DPA.....		152

Annexe H (informative) Caractéristiques d'un récepteur de mesure de quasi-crête	155
Annexe I (informative) Exemple de l'architecture d'un récepteur de perturbations électromagnétiques (EMI) et d'un analyseur de spectre à balayage	156
Bibliographie.....	158
Figure 1 – Courbes de réponse aux impulsions.....	95
Figure 2 – Limites pour la sélectivité globale.....	98
Figure 3 – Schéma pour l'essai des effets d'intermodulation	99
Figure 4 – Limites pour la sélectivité globale – Bande passante (Bande E)	104
Figure 5 – Schéma fonctionnel d'un détecteur de valeur moyenne	108
Figure 6 – Capture d'écran montrant la réponse du réseau de simulation de l'appareil de mesure à un signal intermittent à bande étroite.....	109
Figure 7 – Exemple d'un analyseur des perturbations	117
Figure 8 – Présentation graphique des signaux d'essai utilisés pour la vérification des performances de l'analyseur par rapport à la définition d'un claquement conformément au Tableau 14.....	118
Figure E.1 – Facteur de correction d'estimation du rapport B_{imp}/B_6 dans le cas de circuits accordés d'autres types	136
Figure E.2 – Coefficient de rectification des impulsions P	138
Figure E.3 – Exemple (capture d'écran de spectre) de signal modulé en impulsion avec une largeur d'impulsion de 200 ns.....	140
Figure E.4 – Signal RF modulé en impulsion appliqué à un récepteur de mesure.....	141
Figure E.5 – Filtrage avec une B_{imp} nettement inférieure à la PRF.....	141
Figure E.6 – Filtrage avec une B_{imp} nettement plus large que la PRF	142
Figure E.7 – Calcul de la largeur de bande d'impulsion.....	142
Figure E.8 – Exemple de fonction de sélectivité linéaire normalisée.....	144
Figure F.1 – Présentation graphique des signaux d'essai utilisés pour le contrôle des performances de l'analyseur avec exigences complémentaires conformément au Tableau F.1	151
Figure G.1 – Schéma fonctionnel du circuit de mesure de DPA sans convertisseur A/N	153
Figure G.2 – Schéma fonctionnel du circuit de mesure de DPA avec convertisseur A/N.....	153
Figure G.3 – Exemple d'affichage de mesure de DPA	154
Figure I.1 – Exemple de schéma fonctionnel du récepteur EMI constitué d'un analyseur de spectre à balayage avec ajout d'un présélecteur, d'un préamplificateur et d'un détecteur de quasi-crête/valeur moyenne.....	156
Tableau 1 – Caractéristiques des impulsions d'essais pour les récepteurs de mesure de quasi-crête (voir 4.4.1).....	92
Tableau 2 – Réponses aux impulsions des récepteurs de mesure de quasi-crête.....	96
Tableau 3 – Sélectivité combinée du récepteur de mesure CISPR et du filtre passe-haut	97
Tableau 4 – Caractéristiques de largeur de bande pour l'essai d'intermodulation des récepteurs de mesure de quasi-crête (voir 4.6)	100
Tableau 5 – Exigences relatives au ROS pour l'impédance d'entrée des récepteurs	102
Tableau 6 – Exigences de largeur de bande pour les récepteurs de mesure avec détecteur de crête.....	102

Tableau 7 – Réponses comparatives aux impulsions des récepteurs de mesure de crête et de quasi-crête pour une même largeur de bande (gamme de fréquences comprises entre 9 kHz et 1 000 MHz)	103
Tableau 8 – Exigences de largeur de bande pour les récepteurs de mesure avec détecteur de valeur moyenne	106
Tableau 9 – Réponses comparatives aux impulsions des récepteurs de mesure de valeur moyenne et de quasi-crête pour une même largeur de bande (gamme de fréquences comprises entre 9 kHz et 1 GHz)	107
Tableau 10 – Valeurs maximales de lecture des récepteurs de mesure de valeur moyenne pour un signal d'entrée sinusoïdal modulé en impulsion comparées à la réponse à un signal sinusoïdal continu de même amplitude	109
Tableau 11 – Exigences ROS de l'impédance d'entrée	110
Tableau 12 – Exigences de largeur de bande pour le récepteur de mesure avec détecteur de valeur moyenne efficace	111
Tableau 13 – Cadence minimale de répétition d'impulsion sans surcharge	111
Tableau 14 – Réponse impulsionnelle relative des récepteurs de mesure en valeur moyenne efficace et en quasi-crête	112
Tableau 15 – Réponse impulsionnelle des récepteurs de mesure en valeur moyenne efficace	113
Tableau 16 – Valeur maximale des récepteurs en valeur moyenne efficace pour une entrée sinusoïdale à modulation d'impulsion comparée à la réponse à une onde sinusoïdale continue ayant la même amplitude	114
Tableau 17 – Essais de performance de l'analyseur de perturbations – Signaux d'essais utilisés pour la vérification par rapport à la définition d'un claquement	119
Tableau B.1 – Caractéristiques du générateur d'impulsions	130
Tableau E.1 – Valeurs de B_{imp} et A_{imp} pour un récepteur de mesure de crête	138
Tableau E.2 – Niveau de porteuse pour un signal modulé en impulsion de 1,4 nVs	139
Tableau F.1 – Signaux d'essai de l'analyseur de perturbations ^a	146
Tableau H.1 – Caractéristiques des récepteurs de mesure de quasi-crête	155

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES

**SPÉCIFICATIONS DES MÉTHODES ET DES APPAREILS DE MESURE
DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES ET DE L'IMMUNITÉ
AUX PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES –**

**Partie 1-1: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques
et de l'immunité aux perturbations radioélectriques –
Appareils de mesure**

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de la CEI. La CEI n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CISPR 16-1-1 a été établie par le sous-comité A du CISPR: Mesures des perturbations radioélectriques et méthodes statistiques.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition parue en 2006 et ses Amendements 1 (2006) et 2 (2007). Elle constitue une révision technique.

La modification technique majeure suivante par rapport à l'édition précédente consiste en l'ajout de nouvelles dispositions pour l'utilisation d'analyseurs de spectre pour les mesures de conformité.

Elle a le statut de publication fondamentale en CEM en accord avec le Guide 107 de la CEI, Compatibilité électromagnétique – Guide pour la rédaction des publications sur la compatibilité électromagnétique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
CISPR/A/867/FDIS	CISPR/A/881/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Une liste de toutes les parties de la série CISPR 16, présentées sous le titre général *Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques*, peut être consultée sur le site web de la CEI.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IMPORTANT – Le logo "colour inside" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant une imprimante couleur.

INTRODUCTION

La série CISPR 16, publiée sous le titre général *Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques* comprend les normes et les rapports suivants:

- CISPR 16-1 – cinq parties traitant des spécifications des appareils de mesure;
- CISPR 16-2 – cinq parties traitant des méthodes de mesure;
- CISPR 16-3 – une seule publication contenant différents rapports techniques (TR) avec des informations sur le contexte de la CISPR et sur les perturbations radioélectriques en général;
- CISPR 16-4 – cinq parties traitant des incertitudes, des statistiques et de la modélisation des limites.

La CISPR 16-1 est constituée des cinq parties suivantes, sous le titre général *Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques – Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques*:

- Partie 1-1: Appareils de mesure,
- Partie 1-2: Matériels auxiliaires – Perturbations conduites,
- Partie 1-3: Matériels auxiliaires – Puissance perturbatrice,
- Partie 1-4: Matériels auxiliaires – Perturbations rayonnées,
- Partie 1-5: Emplacements d'essai pour l'étalonnage des antennes de 30 MHz à 1 000 MHz.

SPÉCIFICATIONS DES MÉTHODES ET DES APPAREILS DE MESURE DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES ET DE L'IMMUNITÉ AUX PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES –

Partie 1-1: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques – Appareils de mesure

1 Domaine d'application

La présente partie de la CISPR 16 spécifie les caractéristiques et les performances des appareils de mesure des champs radioélectriques dans la gamme de fréquences de 9 kHz à 18 GHz. Des exigences pour les appareils spécialisés de mesure de perturbations non continues sont également spécifiées.

NOTE Conformément au Guide 107 de la CEI, la CISPR 16-1-1 est une publication fondamentale en CEM destinée à être utilisée par les comités de produits de la CEI. Comme indiqué dans le Guide 107, les comités de produits ont la responsabilité de déterminer s'il convient d'appliquer ou non cette norme d'essai en CEM. La CISPR et ses sous-comités sont prêts à coopérer avec les comités de produits à l'évaluation de la valeur des essais d'immunité particuliers pour leurs produits.

Les spécifications de la présente norme s'appliquent aux récepteurs de perturbations électromagnétiques (EMI) et aux analyseurs de spectre. L'expression «récepteur de mesure» utilisée dans la présente norme fait référence à la fois aux récepteurs EMI et aux analyseurs de spectre.

Des lignes directrices supplémentaires concernant l'utilisation des analyseurs de spectre et des récepteurs à balayage peuvent être trouvées dans l'Annexe B de l'une quelconque des normes suivantes: CISPR 16-2-1, CISPR 16-2-2 ou CISPR 16-2-3.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CISPR 11:2009, *Appareils industriels, scientifiques et médicaux – Caractéristiques de perturbations radioélectriques – Limites et méthodes de mesure*

CISPR 14-1:2005, *Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 1:Émission*
Amendement 1 (2008)

CISPR 16-2-1:2008, *Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques – Partie 2-1: Méthodes de mesure des perturbations et de l'immunité – Mesures des perturbations conduites*

CISPR 16-2-2:2003, *Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques – Partie 2-2: Méthodes de mesure des perturbations et de l'immunité – Mesure de la puissance perturbatrice*

Amendement 1 (2004)

Amendement 2 (2005)

CISPR 16-2-3:2006, *Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques – Partie 2-3: Méthodes de mesure des perturbations et de l'immunité – Mesures des perturbations rayonnées*

CISPR/TR 16-3:2003, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 3: CISPR technical reports* (disponible en anglais seulement)

Amendement 1 (2005)

Amendement 2 (2006)

CEI 60050-161:1990, *Vocabulaire Électrotechnique International (VEI) – Chapitre 161: Compatibilité électromagnétique*

Amendement 1 (1997)

Amendement 2 (1998)